

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 30 (1983)  
**Heft:** 10

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Hydraulische Rettungsgeräte  
Rettungsscheren, Rettungsspreizer  
Schweizer Qualitätsprodukte –  
für schnellsten Rettungseinsatz.

**Neotecha-Hydraulik**  
Fabrikweg, CH-8634 Hombrechtikon Telefon 055 42 29 92

Für  
**Hydraulische Rettungsgeräte**  
**Neotecha-Hydraulik**  
**055 42 29 92**  
anrufen.

0881/8-D

BONFIGLIOLI STATA



Ohne Motor  
geht gar nichts.

Volvo Penta Dieselmotoren  
stehen überall dort im Einsatz, wo es kompromisslos auf  
Qualität, Betriebssicherheit und Wirtschaftlichkeit an-  
kommt. Zum Beispiel in Fahrzeugen, Baumaschinen, ver-  
schiedensten Industrie- und Energieanlagen. Für diese  
Bereiche bietet Volvo Penta auch ein grosses Programm  
von Komponenten an. Und Volvo Penta weiss, dass Be-  
triebssicherheit auch in absoluter Zuverlässigkeit in den  
Serviceleistungen und in jederzeit verfügbaren Original-  
Ersatzteilen besteht.

**VOLVO  
PENTA**  
Ihr Partner für Industriemotoren.

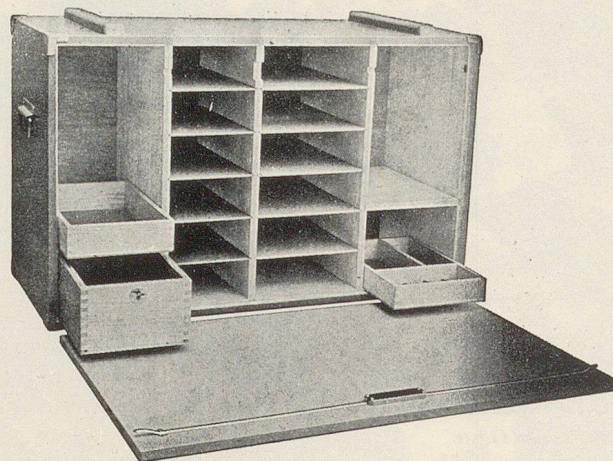
Volvo (Suisse) SA,  
3250 Lyss, Tel. 032 84 7111.



GRWM

## Ordnung im WK!

Kaufen auch Sie für den nächsten WK eine solche  
Bureaukiste, denn dieses ideale Hilfsmittel erleich-  
tert Ihnen den Dienst ganz enorm.



### Vorteile

- Ordnung im ganzen Bureaubetrieb
- es gibt kein Suchen mehr, denn sämtliche Formu-  
lare und Unterlagen sind stets griffbereit
- praktisches, ausziehbares Kistli für die Verteilung  
des Soldes
- schliessbare Schublade für Kasse und Akten
- Deckel ist versenkt montiert, so dass vor Trans-  
portschäden geschützt
- Deckel wegnehmbar montiert
- Auszugfach für die Schreibutensilien mit 4 Stem-  
pelhaltern
- Boden und Beschläge durch Leisten geschützt

### linker Teil

Platz für Schreibmaschine, 1  
Kistli für Soldsäckli, schliessba-  
re Schublade

### mittlerer Teil

je 5 Auszugtablare für Format  
A4 und A5

### rechter Teil

Abteil für die Buchhaltung, fasst  
2 Bundesordner von 8 cm Rück-  
kenbreite, Auszugfach für die  
Schreibutensilien mit Einteilung  
tadellose Qualitätsarbeit – aus-  
sen dreimal Ölfarbe gestrichen,  
Vorderansicht mit Aufschrift  
nach Wunsch bis maximal 20  
Buchstaben

### Ausführung

### Preis und Lieferfrist

**Fr. 390.–** ab Zäziwil, 10 Tage  
nach Bestellungseingang

### Alleinhersteller

**Obi AG, Schreinerei,  
3532 Zäziwil**

Telefon 031 91 04 64-65



# Zivilschutz nach TWP, TWO, TWS\*



**TWP** Personenschutzräume, private und öffentliche, in Zellenbauweise und überbaut.

**TWO** Schutzbauten der Organisationen  
KP: Kommandoposten  
BSA: Bereitstellungsanlagen  
SanPo, SanHist, GOPS: Sanitätsdienstliche Anlagen.

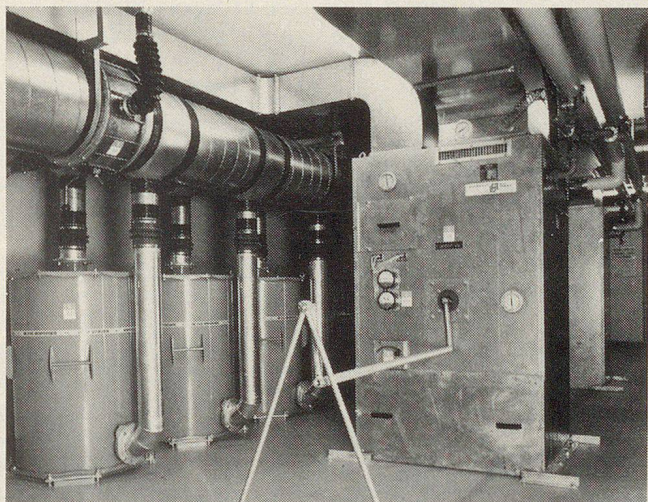
**TWS** Öffentliche Schutzräume, Sammelschutzräume und Spezialbauten in Freifeldbauweise.  
200 – 2000 Schutzplätze.

## Referenzen einer 25jährigen Erfahrung:

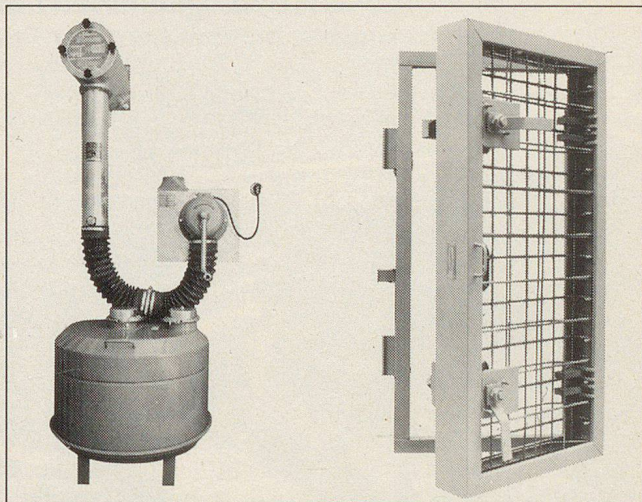
Mit Schwergewicht in den Kantonen Bern und Freiburg haben wir tausende von Schutzräumen ausgerüstet.

Hans Hodel AG, die Fachfirma für Zivilschutz, mit der Sie über jeden Schutzraumtyp reden können, private und öffentliche, nach TWP, TWO oder TWS, und über Abschlüsse, Gasschutzbelüftung, Notstrom und Installationsplanung.

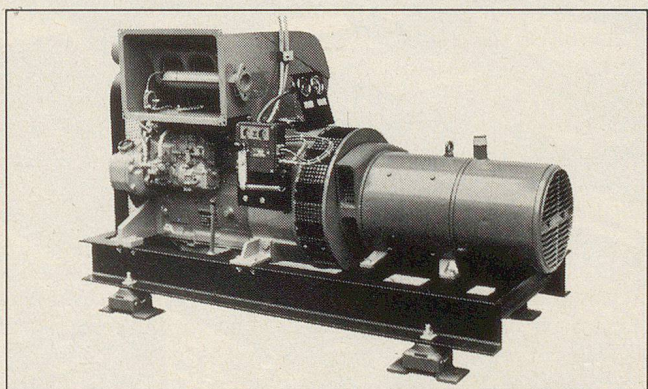
\* Technische Weisungen  
des Bundesamtes für Zivilschutz



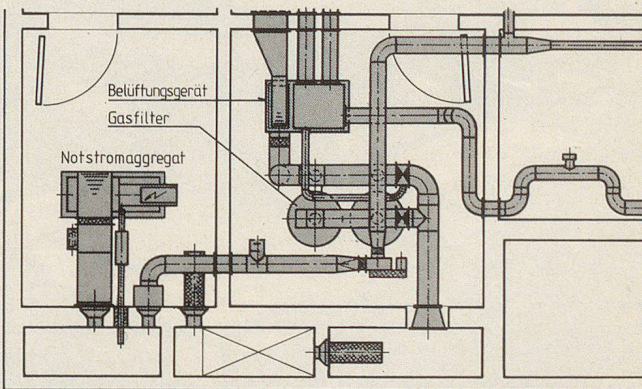
*Gasschutzbelüftung.* Lufttechnische Anlagen für alle Schutzraumtypen, schocksicher installiert.



*Schutzraumabschlüsse.* Alle BZS-Normmasse. Schutzraumbelüftungen.



*Notstromanlagen.* NEMP geschützt, schocksicher installiert, mit BZS-Zulassung. Leistungsbereich 20 – 150 kVA.



*Installationsplanung.* Für Gasschutzbelüftung und Notstromversorgung. Leistungen und Honorare gem. SIA 108.

**Zivilschutz**  
Schutzraumabschlüsse  
Schutzraumbelüftung  
Notstromversorgung  
Installationsplanung  
**Metallbau**  
Stahlwendeltreppen  
Sicherheits- und Spezialtüren

**Protection civile**  
Éléments d'abris  
Ventilations d'abris  
Groupes électrogènes  
Projets d'installation  
**Construction métallique**  
Escaliers en colimaçon  
Portes spéciales et de sécurité

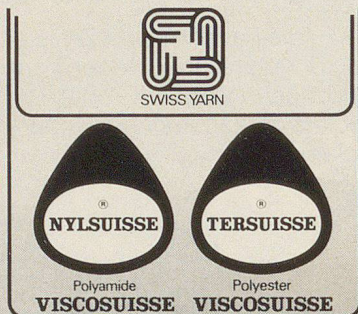
**Hans Hodel AG**  
Klimatechnik  
Metallbau  
Notstrom  
Ingenieurbüro



**Bern  
Düdingen**  
Bümplizstrasse 69  
3018 Bern  
Telefon 031 55 84 11



# Von der Viscosuisse AG: Die modernen Qualitätsgarne Nylsuisse und Tersuisse für die Textilien der Zukunft.



In Tausenden von Einsatzgebieten bewähren sich heute Erzeugnisse aus Nylsuisse und Tersuisse. Auch Sie gehen täglich damit um. Die Viscosuisse AG in Emmenbrücke, das grösste Textilunternehmen der Schweiz, ist einer der Pioniere der europäischen Chemiefaserindustrie. Ihr vielseitiges Produktionsprogramm umfasst die Herstellung synthetischer Garne für Bekleidung, Teppiche, Haus- und Heimtextilien und technische Anwendungen.

Nylsuisse und Tersuisse, die international geschützten Qualitätsmarken der Viscosuisse AG, geniessen einen hervorragenden Ruf. Sie tragen zum hohen Ansehen der Schweizer Textilien in aller Welt bei.



# VISCOSUISSE

Viscosuisse AG, CH-6020 Emmenbrücke